



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada  
Place Bonaventure,  
800 rue de la Gauchetière Ouest  
Voir aux présentes - See herein  
Montréal  
Québec  
H5A 1L6  
FAX pour soumissions: (514) 496-3822

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Place Bonaventure, portail Sud-Oue  
800, rue de La Gauchetière Ouest  
7e étage, suite 7300  
Montréal  
Québec  
H5A 1L6

<b>Title - Sujet</b> Charges util sci auton en surf luna	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 9F063-190040/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 004
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 9F063-190040	<b>Date</b> 2019-09-25
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$MTB-770-15431	
<b>File No. - N° de dossier</b> MTB-9-42033 (770)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2019-10-07</b>	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Mathurin, Martine	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> mtb770
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (514) 712-5733 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (514) 496-3822
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

### **Titre du projet**

## **Études de concept et de développement technologique pour les charges utiles scientifiques autonomes en surface lunaire (CUSASL)**

La Demande de propositions (DDP) ci-haut mentionnée est modifiée pour répondre à une question reçue, comme suit :

### **Question 1 :**

Tel qu'indiqué dans la Modification 003 de l'invitation No. 9F063-190040/A: "L'entrepreneur doit fournir une simulation du concept proposé qui sera utilisée dans le contexte du système Apogy tel que décrit dans le document DED-0012."

Nous éprouvons des difficultés à estimer le niveau d'effort de cette tâche en raison d'un manque d'expérience interne avec Apogy et une incapacité à trouver l'information pertinente publiquement accessible sur Apogy. Le [site web](#) de l'ASC fournit un [lien](#) (en anglais seulement) donnant accès au logiciel Apogy, mais les liens indiqués dans cette documentation ont une portée très limitée et ne couvrent pas l'ajout de nouveaux systèmes. Alors qu'Apogy en est encore à se tailler une place dans le domaine spatial (en comparaison à des outils plus répandus tel que STK), nous de même que d'autres soumissionnaires avons besoin d'information de base sur Apogy, par exemple sur la façon de définir un système, quels sont les paramètres, quels sont les modules environnementaux, etc. Veuillez fournir ces informations via des documents applicables (s) à la DDP.

De plus, nous demandons que l'ASC considère fournir de la formation sur Apogy pendant la phase de l'étude de concept à titre d'information fournie par le gouvernement (IFG) à tout entrepreneur qui se verra octroyer un contrat.

### **Réponse 1 :**

De l'information additionnelle et de la formation sur Apogy seront fournies aux entrepreneurs sélectionnés.

" Pour ce qui a trait aux systèmes à être simulés, ceci inclura les actions suivantes à être complétées:

- a. Création de méta-modèles des systèmes et sous-systèmes,
- b. Mise en œuvre d'un simulateur simple pour chaque pilote Apogy.
- c. Intégration, assemblage et simplification des modèles CAO des systèmes en pilotes associés à Apogy.
- d. Sur la base des capacités IU Apogy existantes, assemblage d'une station de commande permettant de contrôler le/les système(s) simulé(s) à partir du cadre Apogy. (Des pages de commande personnalisées peuvent être également requises.)

Ces actions peuvent être appliquées au cas d'intérêt de l'entrepreneur, pendant de la formation. "

### **Page A-53 de la DDP, DED-0012 – Soutien à l'intégration APOGY**

Après la section « OBJET », ajouter cette nouvelle section:

Solicitation No. - N° de l'invitation  
9F063-190040/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
9F063-19-0040

Amd. No. - N° de la modif.  
004  
File No. - N° du dossier  
MTB-9-42033

Buyer ID - Id de l'acheteur  
MTB770  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

**“ INFORMATION FOURNIE PAR LE GOUVERNEMENT :**

Équipement fournie par le gouvernement (EFG) et information fournie par le gouvernement (IFG)  
Formation Apogy

- a. 2 employés de l'entrepreneur recevront une formation de 2 jours sur Apogy dans les locaux de l'ASC.
- b. Comment installer Apogy sur un PC,
- c. Comment utiliser Apogy et comment mener des opérations à partir d'Apogy,
- d. Comment créer de nouveaux pilotes de systèmes à connecter au cadre Apogy. ”

***TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DE LA DDP DEMEURENT INCHANGÉS***